

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Ausschuss für regionale Entwicklung

REGI_PV(2006)1106_1

PROTOKOLL

Sitzung vom 06. November 2006, 15.00 Uhr – 18.30 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Montag, dem 6. November 2006, um 15.00 Uhr unter dem Vorsitz von Gerardo Galeote, Vorsitzender, eröffnet.

1. Annahme der Tagesordnung

Die Tagesordnung wird angenommen.

2. Genehmigung der Protokolle der Sitzungen vom:

4. und 5. Oktober 2006

PE 378.880v01-00

12. Oktober 2006

PE 378.829v01-00

Die Protokolle werden genehmigt.

3. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende informiert die Mitglieder über Folgendes:

- Am Donnerstag, dem 16. November, werde eine außerordentliche Ausschusssitzung in Straßburg stattfinden, um die Stellungnahme von Herrn Guerreiro zur Verordnung über Bananen anzunehmen und eine Aussprache zum Bericht Higgins über den Beitrag der Gemeinschaft zum Internationalen Fonds für Irland zu führen.
- Kommissionsmitglied Hübner habe den Entwurf eines Schreibens zur Zusammenarbeit zwischen der GD Regio und dem Ausschuss im neuen Programmplanungszeitraum zugeschickt. Die Koordinatoren hätten das Schreiben auf ihrer letzten Sitzung geprüft und seien der Meinung, dass es die Grundlage für die künftigen Beziehungen sein könne.
- Der Ausschuss wird gebeten, folgende Beschlüsse der Koordinatoren zu ratifizieren:
 - Bericht über den „Vorschlag für eine Verordnung des Rates über Finanzbeiträge der Gemeinschaft zum Internationalen Fonds für Irland (2007-2010)“

PPE-DE (Berichterstatter: Jim Higgins)

- Stellungnahme „Die künftige Meerespolitik der EU (SEK(2006) 689)“

PPE-DE (Berichterstatter: Yiannakis Matsis)

- Stellungnahme „Die Reform der gemeinsamen Marktorganisation für Wein“

PSE (Berichterstatter: Iratxe García Pérez)

- Stellungnahme „Die Organisation des Bananenmarktes“

GUE (Berichterstatter: Pedro Guerreiro)

- Antrag auf eine externe Studie im Zusammenhang mit dem Haushaltsplan 2006 zum Thema „Verwendung erneuerbarer und nachhaltiger Energiequellen im Rahmen der Strukturpolitik (2007-2013)“
- Antrag an die Europäische Kommission auf zwei externe Studien:
 - „Das System der Durchführung der Strukturfonds in den Mitgliedstaaten“
 - „Eine Vergleichsstudie zu den Befugnissen der EU und zu ihrer konkreten Rolle im Bereich der Wohnungspolitik.“
 - Besuch von Regionen, die 2006 von Waldbränden und Überflutungen heimgesucht wurden - Antrag auf Genehmigung zur Entsendung einer Delegation

Es sprechen: Im Namen ihrer jeweiligen Fraktionen billigen die Mitglieder, die das Wort ergreifen, den Standpunkt des Vorsitzenden Galeote, dass sich dieser Besuch nicht auf die für 2007 vom Ausschuss geplanten Besuche auswirken wird. Der Vorsitzende wird an den Präsidenten des Europäischen Parlaments ein Schreiben richten, in dem er ihm diesen Standpunkt erläutern wird.

In Anwesenheit des Rates und der Europäischen Kommission:

4. Durch Insellage, Naturgegebenheiten und Wirtschaftsfaktoren bedingte Zwänge im Zusammenhang mit der Regionalpolitik

REGI/6/36457

Berichterstatter: Francesco Musotto (PPE-DE)

- Aussprache
- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **8.01.2007, 12.00 Uhr**

2006/2106(INI)

Federführend: REGI F - Francesco Musotto (PPE-DE)

Es sprechen: Francesco Musotto, Simon Busutil, Stavros Arnaoutakis, Lambert van Nistelrooij, Ramón Alejo López Sánchez (für die Kommission)

5. Planung und Umsetzung der Kohäsionspolitik der EU für den Zeitraum 2007-2013

REGI/6/41915

PV\644058DE.doc

PE 380.835v01-002/7PV\644058D
Externe Übersetzung

- Aussprache mit Frau Danuta Hübner, für die Regionalpolitik zuständiges Mitglied der Kommission

Es sprechen: Danuta Hübner, Elisabeth Schroedter, Gerardo Galeote, Rolf Berend, Lambert van Nistelrooij, Konstantinos Hatzidakis, Jean Marie Beaupuy, Mieczysław Edmund Janowski, Nikolaos Vakalis, Thijs Berman, Oldřich Vlasák, Markus Pieper

6. Basisinformationen für Kaufkraftparitäten

REGI/6/35196

Verfasser der Stellungnahme: Gerardo Galeote Quecedo (PPE-DE)

- Aussprache

- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **1.12.2006, 12.00 Uhr**

***I 2006/0042(COD) KOM(2006)0135 – C6-0100/2006

Federführend: ECON F – Sharon Bowles (ALDE)

Es sprechen: Gerardo Galeote Quecedo

7. Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 404/93, (EG) Nr. 1782/2003 und (EG) Nr. 247/2006 in Bezug auf den Bananensektor

REGI/6/40801

Verfasser der Stellungnahme: Pedro Guerreiro (GUE/NGL) PA – PE380.773v01-00

- Prüfung des Entwurfs einer Stellungnahme

* 2006/0173(CNS) KOM(2006)0489 – C6-0339/2006

Federführend: AGRI F – Jean-Claude Fruteau (PSE)

PE378.867 v01-00

PE380.665 v01-00

Es sprechen: Gerardo Galeote Quecedo, Pedro Guerreiro, Jan Březina, Emanuel Jardim Fernandes, Konstantinos Hatzidakis, Margie Sudre

8. Eine europäische Strategie für nachhaltige, wettbewerbsfähige und sichere Energie

REGI/6/36478

AD – PE378.707v01-00

AM – PE380.662v01-00

Verfasser der Stellungnahme: Oldřich Vlasák (PPE-DE)

- Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme

- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **17.10.2006, 12.00 Uhr**

2006/2113(INI) KOM(2006)0105

Federführend: ITRE F – Eluned Morgan (PSE)

PE378.549 v01-00

PE378.878 v01-00

PE380.649 v01-00

Entscheidung: Die Stellungnahme wird mit 24 Stimmen bei 2 Gegenstimmen und ohne Enthaltungen angenommen. Die folgenden Änderungsanträge werden angenommen: 2,3,5,12,10,9,15,17,19,21,26,28,34.

9. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Außerordentliche REGI-Sitzung:

PV\644058DE.doc

Externe Übersetzung

PE 380.835v01-00

3/7

PV\6

DE

16. November 2006, 09.00 – 10.00 Uhr
Straßburg

Folgende REGI-Sitzung:

22. November 2006, 15.00 – 18.30 Uhr

23. November 2006, 09.00 – 12.30 Uhr
Brüssel

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote, Jan Olbrycht, Elspeth Attwooll
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková, Graham Booth, Bernadette Bourzai, Bairbre de Brún, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Tunne Kelam, Miloš Koterec, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, Lambert van Nistelrooij, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Margie Sudre, Salvatore Tatarella, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman, Jan Březina, Simon Busuttil, Brigitte Douay, Den Dover, Mojca Drčar Murko, Emanuel Jardim Fernandes, Věra Flasarová, Christa Prets, Richard Seeber, Nikolaos Vakalis

178 (2)
Chris Davies, Kyösti Virrankoski,
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelja/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Alexandru Ioan Mortun, Maria Petre

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Hübner (M), Leyges (F), Brunet (F), Floyd (F), López Sánchez (F), Pessoa e Costa (F), Williams (F)</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a institute/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Krietemeyer, Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Pareschi</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Nikolova</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>O'Farrell</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td>Mungengova</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>Horakova, Laikauf</td> </tr> </table>	PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou	PSE	Koupegkos, Pareschi	ALDE	Ahopelto, Nikolova	Verts/ALE	Ingelaere	GUE/NGL	O'Farrell	IND/DEM	Mungengova	UEN		NI	Horakova, Laikauf
PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou															
PSE	Koupegkos, Pareschi															
ALDE	Ahopelto, Nikolova															
Verts/ALE	Ingelaere															
GUE/NGL	O'Farrell															
IND/DEM	Mungengova															
UEN																
NI	Horakova, Laikauf															

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõititkari hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Olivares
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitejo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman